



Schriftdolmetscher Saarland *Wir hören und schreiben für Sie*

September 2014

Schriftdolmetscherinnen für das Saarland ausgebildet

„**Wir hören und schreiben für Sie**“. Das ist das Motto, das sich die acht Schriftdolmetscherinnen, die am vergangenen Freitag erfolgreich die trans.SCRIPT-Weiterbildungsmaßnahme des Deutsche Schwerhörigenbund e.V. abgeschlossen haben, auf ihre Fahnen geschrieben haben. Diese Nachricht wird in erster Linie hörgeschädigte, insbesondere schwerhörige oder ertaubte Menschen freuen, denn für sie werden die Schriftdolmetscherinnen als Kommunikationsshelfer tätig sein.

In einer umfassenden neunmonatigen Ausbildung haben die Teilnehmerinnen der DSB-Maßnahme gelernt, das gesprochene Wort in geschriebene Sprache zu übertragen, das heißt, auf einem Laptop so mitzuschreiben, dass ein Hörgeschädigter zeitgleich mitlesen kann. Handelt es sich um eine größere Veranstaltungen, bei der für mehr als einen oder zwei Betroffene gedolmetscht wird, wird diese Mitschrift über Beamer auf eine Leinwand projiziert.

Die Vorgehensweise, die die Schriftdolmetscher im Saarland dabei anwenden, nennt sich konventionelle Methode, bei der auf einer normalen Computertastatur unter Verwendung von Kürzeln möglichst wortgetreu mitgeschrieben wird. Bei sehr hohen Sprechgeschwindigkeiten, bei denen die wortwörtliche Wiedergabe nicht mehr möglich ist, wird das Gesagte leicht zusammengefasst. Der Vorteil dieser Art des Schriftdolmetschens ist der geringe Technikaufwand, der eine Beauftragung bei praktisch jeder Gelegenheit ermöglicht. So kommen Schriftdolmetscher zum Beispiel im Berufsleben, in der Aus- und Weiterbildung, bei Arzt- und Krankenhausbesuchen, bei Polizei- oder Gerichtsterminen, aber auch bei Konferenzen und Tagungen zum Einsatz.

Unter bestimmten Voraussetzungen haben hörgeschädigte Menschen einen gesetzlichen Anspruch auf Kostenübernahme für die Leistung des Schriftdolmetschens. Die **Schriftdolmetscher Saarland** unterstützen gerne bei der Antragstellung und stehen ab sofort zu allen Fragen und Anfragen rund um das Thema Schriftdolmetschen zur Verfügung.

Kontakt:

www.schriftdolmetscher-saar.de

Carmen Hick: (0 68 34) 77 96 505 oder

Martina Vogt: (0 68 42) 53 65 83